



Service Hotline
+49 (0) 731 / 39 89 - 144

Beurer GmbH
Söflinger Straße 218
89077 Ulm, Germany

www.beurer.com
kd@beurer.de



Liste der unterstützten Smartphones/Tablets
List of supported smartphones/tablets



- D** Bluetooth® in den Einstellungen des Smartphones aktivieren
 - GB** Activate *Bluetooth*® in the smartphone settings
 - F** Activez le *Bluetooth*® dans les paramètres du Smartphone
 - E** Activar *Bluetooth*® en los ajustes del smartphone
 - I** Attivare il *Bluetooth*® nelle impostazioni dello smartphone

- D** „beurer HealthManager“ aus dem Apple App Store oder Google Play installieren
 - GB** Install “beurer HealthManager” from the Apple App Store or Google Play
 - F** Installer l’application « beurer Health-Manager » disponible sur l’Apple App Store ou sur Google Play
 - E** Instalar “beurer HealthManager” del Apple App Store o de Google Play
 - I** Installare “beurer HealthManager” dall’Apple App Store o da Google Play



- D** App starten und den Anweisungen folgen
 - GB** Start the app and follow the instructions
 - F** Démarrez l’application et suivre les instructions
 - E** Iniciar la aplicación y seguir las instrucciones
 - I** Avviare la app e seguire le istruzioni

- D** BM 57 in App auswählen
 - GB** Select BM 57 in the app
 - F** Sélectionnez BM 57 dans l’application
 - E** Seleccionar en la aplicación BM 57
 - I** Nella app selezionare BM 57



- D** Batterien einlegen
 - GB** Insert the batteries
 - F** Insérez les piles
 - E** Coloque las pilas
 - I** Inserire le batterie



- D** Bluetooth® in den Einstellungen des Blutdruckmessgeräts aktivieren (siehe Gebrauchsanweisung Kapitel 4)
 - GB** Activate *Bluetooth*® in the blood pressure monitor settings (see instructions for use, chapter 4)
 - F** Activer le *Bluetooth*® dans les paramètres du tensiomètre (voir mode d’emploi chapitre 4)
 - E** Activar *Bluetooth*® en los ajustes del tensiómetro (véanse las instrucciones de uso, capítulo 4)
 - I** Attivare *Bluetooth*® nelle impostazioni del misuratore di pressione (vedere Istruzioni per l’uso, Capitolo 4)



- D** Blutdruckmessung vornehmen, die Datenübertragung findet nach der Benutzerauswahl automatisch statt
 - GB** Carry out the blood pressure measurement; the data transfer takes place automatically following the user selection
 - F** Mesurer la tension, les données sont transférées automatiquement après le choix de l’utilisation
 - E** Medir la tensión. Los datos se transfieren automáticamente en cuanto se selecciona el usuario
 - I** Misurare la pressione, dopo la selezione dell’utente, la trasmissione dei dati viene effettuata automaticamente



beurer
CONNECT



μέτρησης της αρτηριακής πίεσης (βλ. οδηγίες χρήσης Κεφάλαιο 4) **DK** Aktiver *Bluetooth®* i blodtryksmålerens indstillinger (se kapitel 4 i brugsanvisningen) **S** Aktivera *Bluetooth®*-funktionen i blodtrycksmåta rens inställningar (se avsnitt 4 i bruksanvisningen) **N** Aktiver *Bluetooth®* i innstillingene til blodtryksmåleren (se bruksanvisningen, kapittel 4) **FIN** Ota *Bluetooth®* käyttöön verenpainemittarin asetuksista (katso käyttöohjeen kappale 4) **CZ** Aktivujete funkci *Bluetooth®* v nastaveních měřiče krevního tlaku (viz návod k obsluze, kapitola 4) **SL** V nastavitvah merilnika krvnega tlaka aktivirajte *Bluetooth®* (glejte 4. poglavje navodil za uporabo) **H** Aktiválja a vérnyomásmérő beállításaiban a *Bluetooth®*-t (lásd a használati útmutató 4. fejezetét) **RO** Activați funcția *Bluetooth®* în cadrul setărilor tensiometrului (consultați capitolul 4 din instrucțiunile de utilizare)

7 **TR** Tansiyon ölçümünü yapın, veri iletimi kullanıcı ayarlarına göre otomatik olarak gerçekleşir **RUS** Измерьте кровяное давление, передача данных будет произведена автоматически после выбора пользователя **PL** Przeprowadź pomiar ciśnienia; zgodnie z wyborem użytkownika przenoszenie danych zostanie przeprowadzone automatycznie **NL** Bloeddrukmeting uitvoeren, de gegevens worden na het selecteren van de gebruiker automatisch verzonden **P** Proceda à medição da tensão arterial; a transmissão dos dados será efetuada automaticamente depois de ter selecionado o utilizador **GR** Μετρήστε την αρτηριακή πίεση, η μετάδοση δεδομένων ξεκινά αυτομάτως μετά την Επιλογή χρήστη **DK** Foretag en blodtryksmåling, dataoverførslen udføres automatisk efter valg af bruger **S** Utför en blodtrycksmätning; dataöverföringen äger rum automatiskt efter användarvalet **N** Mål blodtrykket; dataoverføringen skjer automatisk etter brukervalg **FIN** Mittaa verenpaine. Tiedonsiirto tapahtuu automaattisesti käyttäjävalinnan jälkeen **CZ** Provedte měření krevního tlaku, k přenosu dat dojde po volbě uživatele automaticky **SL** Izmerite krvni tlak; podatki so samodejno preneseni po izbiri uporabnika **H** Végezzen vérnyomásmérést, az adatátvitel a felhasználó kiválasztása után automatikusan megtörténik **RO** Măsurată-vă tensiunea; transferul datelor are loc automat după alegerea utilizatorului

3 **TR** Uygulamayı başlatın ve talimatlara izleyin **RUS** Запустите приложение и следуйте указаниям **PL** Włącz aplikację i postępuj zgodnie ze wskazówkami **NL** App openen en de aanwijzingen opvolgen **P** Executar a aplicação e seguir as instruções **GR** Εκκταστήστε το „Beurer Health Manager“ στο App-Store **DK** Start app'en, og følg instruktionerne **S** Starta appen och följ anvisningarna **N** Start appen og følg anvisningene **FIN** Käynnistä sovellus ja seuraa ohjeita **CZ** Spusťte aplikaci a postupujte podle příslušných pokynů **SL** Zaženite aplikacijo in upoštevajte navodila **H** Indítsa el az alkalmazást és kövesse az utasításokat **RO** Porniți aplicația și urmați instrucțiunile

4 **TR** Uygulamada BM57 cihazını seçin **RUS** Выберите в приложении BM57 **PL** Wybierz w aplikacji BM57 **NL** BM57 in de app selecteren **P** Na aplicação, seleccione BM57 **GR** Επιλέξτε BM75 στο App **DK** Vælg BM57 i app'en **S** Välj BM57 i appen **N** Velg BM57 i appen **FIN** Valitse sovelluksesta BM57 **CZ** V aplikaci vyberte položku BM57 **SL** V aplikaciji izberite BM57 **H** Válassza ki a BM57-öt az alkalmazásban **RO** Alegeți BM57 în cadrul aplicației

5 **TR** Pilleri takın **RUS** Установите батарейки **PL** Włóż baterie **NL** Plaats de batterijen **P** Coloque as pilhas **GR** Τοποθετήστε μπαταρίες **DK** Indsæt batterier **S** Lägg i batterierna **N** Sett inn batteriene **FIN** Paristojen asettaminen paikalleen **CZ** Vložte baterie **SL** Vstavite baterije **H** Helyezze be az elemeket **RO** Introduceți bateriile

6 **TR** Tansiyon ölçme cihazı ayarlarından *Bluetooth®*’u etkinleştirin (bkz. kullanım kılavuzundaki Bölüm 4) **RUS** Активируйте в настройках прибора для измерения кровяного давления функцию *Bluetooth®* (см. инструкцию по применению, глава 4) **PL** Aktywuj funkcję *Bluetooth®* w ustawieniach ciśnieniomierza (patrz Instrukcja obsługi, Rozdział 4) **NL** *Bluetooth®* in de instellingen van de bloeddrukmeter activeren (zie hoofdstuk 4 van de gebruiksaanwijzing) **P** Ative a função *Bluetooth®* nas configurações no medidor de tensão arterial (ver no capítulo 4 das instruções de utilização) **GR** Ενεργοποιήστε το *Bluetooth®* στις ρυθμίσεις της συσκευής

1 **TR** Akıllı telefon ayarlarında *Bluetooth®*’u etkinleştirin **RUS** Активируйте в настройках смартфона функцию *Bluetooth®* **PL** Włącz funkcję *Bluetooth®* w ustawieniach smartfonu **NL** *Bluetooth®* in de instellingen van de smartphone activeren **P** Ativar o serviço *Bluetooth®* na configuração do smartphone **GR** Ενεργοποιήστε το *Bluetooth®* στις ρυθμίσεις του Smartphone **DK** Aktiver *Bluetooth®* i smartphonens indstillinger **S** Aktivera den smarta telefonens *Bluetooth®*-funktion via inställningarna **N** Aktiver *Bluetooth®* i innstillingene til smarttelefonen **FIN** Ota *Bluetooth®* käyttöön älypuhelimien asetuksista **CZ** Aktivujte *Bluetooth®* v nastaveních smartphonu **SL** Aktivirajte *Bluetooth®* v pametnem telefonu **H** Aktiválja az okostelefon beállításaiban a *Bluetooth®*-t **RO** Activați funcția *Bluetooth®* în setările smartphone-ului

2 **TR** Apple App Store veya Google Play sitesinden “beurer HealthManager” uygulamasını yükleyin **RUS** Установите приложение «beurer HealthManager» из Apple App Store или Google Play **PL** Zainstalować aplikację „beurer HealthManager” ze sklepu Apple App Store lub Google Play **NL** Download en installeer “beurer HealthManager” vanuit de Apple App Store of de Google Play Store **P** Instale a app “beurer HealthManager” da Apple App Store ou da Google Play **GR** Εκκταστήστε το «beurer HealthManager» από το Apple App Store ή το Google Play **DK** Installation af “beurer HealthManager” fra Apple App Store eller Google Play **S** Installera “beurer HealthManager” från Apple App Store eller Google Play **N** Installere “beurer HealthManager” fra Apple App Store eller Google Play **FIN** Lataa “beurer HealthManager” -sovellus Applen App Storesta tai Googlen Play Storesta **CZ** Instalujte aplikaci „beurer HealthManager“ z Apple App Store nebo Google Play **SL** Namestite aplikacijo »beurer HealthManager«, ki jo lahko prenesete iz trgovine Apple App Store ali Google Play **H** Telepítse a „beurer HealthManager” alkalmazást az Apple App Store-ból vagy a Google Playről **RO** Instalați „beurer HealthManager” din Apple App Store sau Google Play